

TOM FLETCHER



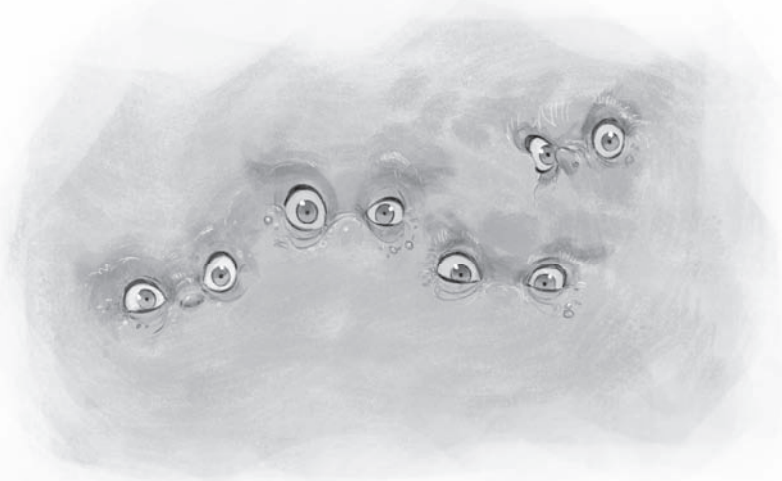
VRZGOŠI

Ilustroval SHANE DEVRIES



VRZGOŠI

VRZGOŠI



TOM FLETCHER

Ilustroval Shane Devries

sloart

Original English language first published by Penguin Books,
Ltd, London in 2017.

Cover, text and illustrations copyright © Tom Fletcher 2017

Illustrations by Shane Devries

The author has asserted his moral rights.

Translation © Oľga Kralovičová 2018

Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o., 2018

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať ani šíriť v akejkoľvek forme alebo akýmikoľvek prostriedkami, či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu Tom Fletcher: *The Creakers*,
ktorý prvý raz vyšiel vo vydavateľstve Penguin Books, Ltd,
v Londýne v roku 2017, preložila Oľga Kralovičová.

Ilustrácie Shane Devries

Zodpovedná redaktorka Dáša Jajcayová

Editorka Katarína Škorupová

Sadzba Alias Press, s. r. o., Bratislava

Tlač Těšínská tiskárna, a. s., Český Těšín

Cena uvedená na obálke knihy je nezáväzným
odporúčaním pre konečných predajcov.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ISBN 978-80-556-3297-1

www.slovart.sk



*Tebe, Giovanna, lebo som
ti ešte nevenoval nijakú
knihu a mám z toho
výčitky svedomia.*

DOBRODRUŽSTVO si s vami užijú:



Lucy Smetingová



Norman Abnorm



Oľa Ravná



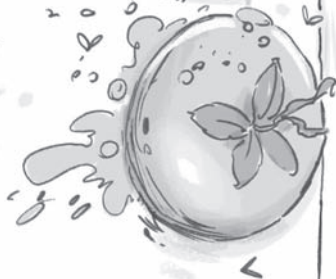
Pán Smeťing
(Lucin ocko)



Pani Smeťingová
(Lucina mama)



Vrzgoši







PROLÓG

<i>Noc, keď sa to všetko začalo</i>	15
1. <i>Deň, keď sa to všetko začalo</i>	18
2. <i>List na rozlúčku</i>	40
3. <i>Pomoc</i>	56
4. <i>Lucy nebola sama</i>	68
5. <i>Prvý vrzgoš</i>	77
6. <i>Deň po tom</i>	88
7. <i>Štyria vrzgoši</i>	104
8. <i>Ulod</i>	114

9. <i>Plán</i>	124
10. <i>Pasca na vrzgošov</i>	134
11. <i>Chytanie vrzgošov</i>	146
12. <i>Krocho, Grcó, Hniso a Chrcho</i>	160
13. ...	171
14. <i>Ludské zaklínadlá</i>	172
15. <i>Naspät' do Ulodu</i>	184
16. <i>Najlepšie penové cukríky</i>	190
17. <i>Nie si tu!</i>	196
18. <i>Krčma Bahnisko</i>	206
19. <i>Vrzgoland</i>	217
20. <i>NormOtaTron</i>	229
21. <i>Lucy vo Vrzgolande</i>	233
22. <i>V pasci!</i>	244
23. <i>Lucine príkazy</i>	254

24. <i>Slnéčné svetlo</i>	263
25. <i>Kráľ vrzgošov</i>	276
26. <i>Čudná práca Ulodu</i>	284
27. <i>Ide sa domov</i>	297
28. <i>Vítací obor</i>	316
29. <i>Lucin veľký nápad</i>	329
30. <i>Vstávaj, Smradington!</i>	341
EPILÓG	
<i>Zajtra</i>	346
POĎAKOVANIE	355

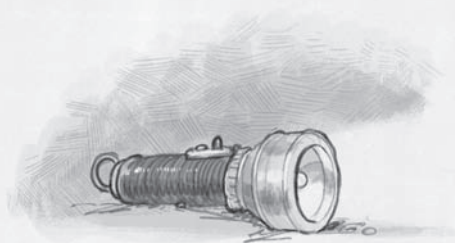




Čo v noci pod posteľou striehne?
Čo čaká v tme, ani sa nehne?
Čo sa tam skrýva, kým tvrdo spíš?
Aké to čudo tam má skrýš?
Čo v dome vŕzga, puká a syčí?
Nie je tam mačka, pes ani myši.
Záhadne tvory sa zakrádajú tmou.
Tak čítaj ďalej a stretneš...

... **VrZgošoV.**





PROLÓG

NOC, KEĎ SA TO VŠETKO ZAČALO

Slnko zmizlo za špicatými siluetami smradingtonských striech ako hladný čierny pes prehltajúci ohnivú guľu.

Na mesto padla strašidelná hustá tma, akú Smradington ešte nezažil. Mesiac sotva našiel odvahu vykuknúť spoza oblakov. Akoby vedel, že sa dnes stane niečo čudné.

Rodičia v celom Smradingtone uložili deti do postelí, netušiac, že im rozprávajú poslednú rozprávku na dobrú noc, dávajú im posledný bozk pred spaním a naposledy im zhasínajú svetlo.

Polnoc.

Jedna hodina.

Dve hodiny.

Tri...

VRZG...

Ticho narušil strašný zvuk.

Vychádzal z jedného domu. Celé mesto tvrdo spalo. Kto to teda vŕzga?

Alebo možno nie *kto* ale *ČO*?

...VRZG!

Ozvalo sa to znova. Tentoraz z iného domu.

Vŕzg!

Vŕŕŕzzzg!

Vŕŕŕŕŕ ZZZZZG!

Zvuk vŕzgajúcich drevených podláh sa ozýval vo všetkých domoch v Smradingtone.

NOC, KEĎ SA TO VŠETKO ZAČALO

Niečo tam je.

Niečo v nich **VÍZGA**.

Niečo neľudské.

Nikto nekričal. Nikomu sa nesnívalo nič zlé. Deti pokojne spali a vôbec netušili, že svet okolo nich sa zmenil. Všetko sa to stalo potichu, akoby pôsobením nejakej temnej mágie, a ony nič nevedeli, až kým sa ráno nezobudili. V deň, keď sa to všetko začalo...



PRVÁ KAPITOLA

DEŇ, KEĎ SA TO VŠETKO ZAČALO

Z ačnime v deň, keď sa to všetko začalo.

V deň, keď sa to všetko začalo, sa Lucy Smetingová zobudila.

No jasné. Dobré, je to začiatok, ale nie je to veľmi vzrušujúce, však? Tak to skúsme znova.

V deň, keď sa to všetko začalo, sa Lucy Smetingová zobudila na dosť nezvyčajný zvuk...

Okej, to je trochu lepšie. Uvidíme, čo bude ďalej...

Bol to budík vyzvávajúci v maminej izbe.

To je teda dosť nudné, nie? Skúsme to ešte raz...

Bol to zvuk budíka, čo vyzvával v maminej izbe a nemal ho kto vypnúť, lebo Lucina mama tam

nebola. Vidíte? Lucy o chvíľku zistí, že kým v noci spala, jej mama zmizla.

MÁRNOSŤ ŠEDIVÁ!

Predstavte si, že sa zobudíte a zistíte, že vám v noci zmizla mama! Zakaždým, keď tento príbeh rozprávam, mi naskočí husia koža. Stavím sa, že si myslíte: Toto bude najlepší strašidelný príbeh. Už sa nemôžem dočkat, ako si ho prečítam a porozprávam všetkým kamarátom, že nie som žiadny strachopud, ja sa predsa nebojím ničoho.

Aj keď sa budete pri čítaní triasť od strachu.

Toto je len začiatok. Počkajte, až si prečítate, čo sa stane, keď vrzgoši vylezú.

Dajte mi vedieť, keď sa budete báť... lebo ja sa bojím už teraz!

Tak teda v deň, keď sa to všetko začalo, Lucy vyliezla z postele, obliekla si huňatý modrý župan a kráčala po vrzgajúcej drevenej podlahe vo svojej izbe, zohriatej rannými slnečnými lúčmi zakrádajúcimi sa cez závesy.

Chcete vedieť, ako Lucy vyzerala?